

Mic

Chapter 4

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וְהָיָה	בְּרֵאשִׁית	נִבְנוּ	יְהוָה	בֵּית-	הַר	הַיְהוָה	הַיָּמִים	בְּאַתְרֵיהֶם	וְהָיָה	1
পর্বতগুলির	শীর্ষে-	স্থাপিত	যিহোবাহর	গৃহের-	পর্বত-	হবে	দিনগুলির	শেষে-	এবং-হবে	
H2022			H3068		H2022	H1961	H3117	H0319	H1961	
		עַמִּים:	עָלִיו	וְנִהְיֶה	מִזְבְּעוֹת	וְהָיָה	וְנִשָּׂא			
		জাতিগণ	তার-দিকে	এবং-প্রবাহিত-হবে	পাহাড়গুলির-উপরে	তা	এবং-উন্নীত			
					H1389	H1931	H5375			

শেষের দিনগুলোতে, প্রভুর মন্দিরের পর্বতটি অন্য আর সমস্ত পর্বতের চেয়ে উঁচু হয়ে উঠবে | প্রবাহের মত সেখানে অনেক লোক যেতে থাকবে |

וְאֵל-	יְהוָה	הַר-	אֶל-	וְנִשָּׂא	אֶל-	וְאִמְרוּ	רַבִּים	גּוֹיִם	וְהָלְכוּ	2
এবং-প্রতি-	যিহোবাহর	পর্বতে-	প্রতি-	এবং-আমরা-উঠি	এসো	এবং-বলবে	অনেক	জাতিগণ	এবং-যাবে	
H0413	H3068	H2022	H0413	H5927	H3212	H0559			H1980	
בְּאַתְרֵיהֶם	וְנִלְכָה	מִדְרָבָיו	וַיִּזְרְנוּ	וְעָקַב	אֶל-הָיָה	בֵּית				
তঁার-পথগুলিতে	এবং-আমরা-চলব	থেকে-তঁার-পথগুলি	এবং-তিনি-শেখাবেন-আমাদের	যাকোবের	ঈশ্বরের-	গৃহ-				
H0734	H3212	H1870		H3290	H0430					
	מִירוּשָׁלַם:	יְהוָה	וְדַבַּר-	תּוֹרָה	תַּעֲזָב	מִצִּיּוֹן	כִּי			
	যিরুশালেম-থেকে	যিহোবাহর	এবং-বাক্য-	ব্যবস্থা	বের-হবে	সিয়োন-থেকে	কারণ			
	H3389	H3068	H1697	H8451	H3318	H6726				

সমস্ত জাতির লোকেরা সেখানে যাবে | তারা বলবে, “এসো! চলো যাকোবের ঈশ্বরের মন্দিরে যাওয়া যাক | তখন ঈশ্বরের তঁার জীবনযাপনের শিক্ষা আমাদের দেবেন এবং আমরা তাঁকে অনুসরণ করব |” ঈশ্বরের বিধিগুলি, হ্যাঁ, প্রভুর বার্তা জেরুশালেমে সিয়োন পর্বতের ওপরেই শুরু হবে এবং পৃথিবীর সব জায়গায় ছড়িয়ে যাবে |

עַמִּים	לְגוֹיִם	וְהוֹדִיָּה	רַבִּים	עַמִּים	בֵּין	וְשָׁפַט	3			
শক্তিশালী	জাতিদের-জন্য-	এবং-তিনি-সমাধান-করবেন	অনেক	জাতিগণের	মধ্যে-	এবং-তিনি-বিচার-করবেন				
H6099		H3198			H0996	H8199				
וְלִמְדוֹת	וְהַגִּיתֵיהֶם	לְאֹתִים	תְּרַבְתֵּיהֶם	וְכִתְבוּ	וְרָחוּק	וְעַד-				
কাস্তেতে-	এবং-তাদের-বর্শাগুলি	লাঙলের-ফলায়-	তাদের-তলোয়ারগুলি	এবং-তারা-পেটাবে	দূরে	পর্যন্ত-				
H4211	H2595	H0855	H2719	H3807	H7350	H5704				
	מִלְחָמָה:	עוֹד	וְלִמְדוֹן	וְלֵא-	תְּרַב	גּוֹי	אֶל-	וְגוֹ	וְשָׁא	לֵא-
	যুদ্ধ	আর	তারা-শিখবে	এবং-না-	তলোয়ার	জাতির	বিরুদ্ধে-	জাতি	তুলবে	না-
	H4421	H5750	H3925	H3808	H2719		H0413	H5375	H3808	

তখন ঈশ্বরের সমগ্র জাতির বিচার হবেন | তিনি দূর দেশের বহু মানুষের যুক্তিতর্কের সমাপ্তি ঘটবেন | ওই লোকেরা যুদ্ধের জন্য অস্ত্র হিসাবে ব্যবহার করবে | লোকেরা অন্যের সঙ্গে লড়াই করা বন্ধ করবে আর কখনই যুদ্ধের জন্য অনুশীলন করবে না |

מִחַרָד	וְאֵין	וְהָאֵנוּ	וְתַחַת	וְנִפְנוּ	תַּחַת	שִׁשׁ	וְיִשְׁבוּ	4		
যে-ভয়-দেখায়	এবং-নেই	তার-ডুমুর-গাছের	এবং-নিচে-	তার-দ্রাক্ষালতার	নিচে-	প্রত্যেকে	এবং-তারা-বসবে			
H2729	H0369	H8384	H8478	H1612	H8478	H0376	H3427			
				וְדַבַּר:	וְצַבָּאוֹת	יְהוָה	כִּי	כִּי-		
				বলেছেন	সৈন্যদলের	যিহোবাহর-	মুখ-	কারণ-		
				H1696		H3068	H6310			

প্রত্যেকটি লোক তার দ্রাক্ষা এবং ডুমুর গাছের নীচে বসবে | কেউ তাদের দেখবে না | কেন? কারণ, সর্বশক্তিমান প্রভু বলেছেন এমনটাই ঘটবে!

יְהוָה	בְּשֵׁם-	יָלַד	וְאֶנְחָנוּ	אֶל־הָיוּ	בְּשׂוֹם	אִישׁ	יָלַד	הַעַמִּים	כָּל-	כִּי	5
যিহোবাহর-	নামে-	চলব	এবং-আমরা	তার-দেবতার	নামে-	প্রত্যেকে	চলবে	জাতিগণ	সমস্ত-	কারণ	
H3068	H8034	H3212	H0587	H0430	H8034	H0376	H3212		H3605		

פ	עוֹלָם	אֶל־הָיוּ	6
প	এবং-অনন্তকাল	চিরকাল-	আমাদের-ঈশ্বরের
	H5703	H5769	H0430

অন্যান্য সব জাতির লোক তাদের নিজের নিজের দেবতাকে অনুসরণ করে; কিন্তু আমরা আমাদের প্রভু ঈশ্বরকে চিরকাল, অনন্তকাল ধরে অনুসরণ করব!

אֲמִי-אֶכְרַם	וְהָיָה	6						
আমি-একত্র-করব	এবং-যে-তাড়িত	যে-খোঁড়া	আমি-সংগ্রহ-করব	যিহোবাহর	বাণী-	সেই	সেই-দিনে-	
H6908	H5080	H6760	H0622	H3068	H5002	H1931	H3117	

וְהָיָה	וְהָיָה
আমি-দুঃখ-দিয়েছি	এবং-যাকে

প্রভু বললেন, “জেরুশালেম আঘাত পেয়েছিল এবং পঙ্গু হয়ে গিয়েছিল | জেরুশালেমকে আঘাত করা হয়েছিল এবং পঙ্গু করে দেওয়া হয়েছিল; কিন্তু আমি তাকে আমার কাছে ফিরিয়ে আনবো |

וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	7
শক্তিশালী	জাতি-রাপে-	এবং-তাড়িতকে	অবশিষ্টাংশ-রাপে	খোঁড়াকে	-	এবং-আমি-করব	
H6099		H1972	H7611	H6760	H0853		

פ	עוֹלָם	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	7
প	চিরকাল	এবং-পর্যন্ত-	এখন-থেকে	সিয়োনের	পর্বতে-	তাদের-উপরে	যিহোবাহ
	H5769	H5704	H6258	H6726	H2022	H3068	

“ঐ ‘পঙ্গু’ শহরের লোকেরাই অবশিষ্ট থাকবে | ওই শহরের লোকদের জোর করে শহর ছেড়ে যেতে বাধ্য করা হয়েছিল; কিন্তু আমি তাদের একটি শক্তিশালী জাতিতে পরিণত করব |” প্রভুই তাদের রাজা হবেন | তিনি সিয়োন পর্বত থেকে চিরকাল তাদের শাসন করবেন |

וְהָיָה	8						
রাজত্ব-	এবং-আসবে	আসবে	তোমার-কাছে	সিয়োনের	কন্যার-	পাহাড়	দুর্গ-পালের-
H4475	H0935	H0857	H5704	H6726	H1323	H4026	

וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	8
যিরুশালেমের	কন্যার-প্রতি-	রাজ্য	পূর্বের
H3389	H1323	H4467	H7223

তোমরা, যারা পালকসকলের দুর্গ, তোমাদের সময় আসবে | সিয়োনের পাহাড় ওফেল, তুমিই আবার কর্তৃত্বকারীর আসন হয়ে উঠবে | হ্যাঁ, আগেকার মতো জেরুশালেমই আবার রাজত্বের স্থান হবে |

וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	9
তোমার-পরামর্শদাতা	কি-	তোমার	নেই-	কি-রাজা	চিৎকার	তুমি-চিৎকার-করছ
H3289			H0369	H4428	H7452	H7321

וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	9
প্রসবকারিণীর-মতো	প্রসববেদনা	ধরেছে-তোমাকে	কারণ-
H3205		H2388	H0006

এখন, কেন তোমরা উচ্চস্বরে কাঁদছো? তোমাদের রাজা কি চলে গেছেন? তোমরা কি তোমাদের নেতাকে হারিয়েছো? তোমরা প্রসবকারী স্ত্রীলোকের মতো যন্ত্রনা পাচ্ছ |

מקראת תצא עתה כי כוללתי כיון בתך ונתי וכלי 10
 নগর-থেকে তুমি-বের-হবে এখন কারণ- প্রসবকারিণীর-মতো সিয়োনের কন্যা- এবং-বের-হও কষ্ট-পাও
[H7151](#) [H3318](#) [H6258](#) [H3205](#) [H6726](#) [H1323](#) [H1518](#)

שם שם שם שם שם שם שם
 সেখানে তুমি-উদ্ধার-পাবে সেখানে বাবিল পর্যন্ত- এবং-তুমি-যাবে মাঠে এবং-তুমি-বাস-করবে
[H8033](#) [H5337](#) [H8033](#) [H0894](#) [H5704](#) [H0935](#) [H7931](#)

אבותי מכה יתה יתה
 তোমার-শত্রুদের হাত-থেকে- যিহোবাহ মুক্ত-করবেন-তোমাকে
[H0341](#) [H3709](#) [H3068](#)

সিয়োন কন্যা, যন্ত্রণা অনুভব কর | তোমার শিশুকে জন্ম দাও | তোমাদের অবশ্যই এই শহরের (জেরুশালেম) বাইরে যেতে হবে | তোমাদের মাঠে বাস করতে হবে | আমি বলতে চাইছি তোমরা বাবিলে যাব | কিন্তু তোমরা ঐ জায়গা থেকে রক্ষা পাবে | প্রভু সেখানে যাবেন এবং তোমাদের উদ্ধার করবেন | তিনি তোমাদের শত্রুদের কায় থেকে দূরে নিয়ে যাবেন |

ותה ותה ותה ותה ותה ותה ותה
 এবং-দেখুক অপবিত্র-হোক যারা-বলে অনেক জাতিগণ তোমার-বিরুদ্ধে জড়ো-হয়েছে এবং-এখন
[H2372](#) [H2610](#) [H0559](#) [H0622](#) [H6258](#)

עיינינו ביני
 আমাদের-চোখ সিয়োনের-দিকে
[H6726](#)

বহু জাতি তোমাদের বিরুদ্ধে লড়াই করার জন্য এসেছে | তারা বলছে, “ওকে অপবিত্র হতে দাও, আমাদের দৃষ্টি সিয়োনের উপর পড়ুক!”

כי ותה ותה ותה ותה ותה ותה ותה
 কারণ তাঁর-পরিকল্পনা তারা-বোঝে এবং-না যিহোবাহর চিন্তাগুলি- জানে না কিন্তু-তারা
[H6098](#) [H0995](#) [H3808](#) [H3068](#) [H4284](#) [H3045](#) [H3808](#) [H1992](#)

הנה כי קצת
 খামারে আঁটির-মতো- তিনি-সংগ্রহ-করেছেন-তাদের
[H1637](#) [H5995](#) [H6908](#)

ওই লোকেদের নিজ নিজ পরিকল্পনা আছে কিন্তু তারা জানে না প্রভু কি পরিকল্পনা করছেন | একটি বিশেষ উদ্দেশ্যে এই জনসাধারণকে প্রভু এখানে এনেছেন | শস্যকে যেভাবে তার মাড়ানোর জায়গায় আছাড়ানো হয়, সেইভাবেই ওই লোকেদের পিষে ফেলা হবে |

ותה ותה ותה ותה ותה ותה ותה
 এবং-তোমার-খুর লোহা আমি-করব তোমার-শিং কারণ- সিয়োনের কন্যা- এবং-মাড়াও ওঠো
[H6541](#) [H1270](#) [H6726](#) [H1323](#) [H1758](#)

ותה ותה ותה ותה ותה ותה ותה
 যিহোবাহর-প্রতি- এবং-তুমি-উৎসর্গ-করবে অনেক জাতিগণকে এবং-তুমি-চূর্ণ-করবে রোঞ্জ আমি-করব
[H3068](#) [H5154](#)

הארץ כל לארץ ותה ותה
 পৃথিবীর সমস্ত- প্রভুর-প্রতি- এবং-তাদের-সম্পদ তাদের-লাভ
[H0776](#) [H3605](#) [H0113](#) [H2428](#) [H1215](#)

“সিয়োন কন্যা, ওঠো এবং ওই লোকেদের পিষে ফেল! আমি তোমাকে খুবই বলবান করব | দেখে মনে হবে, তোমাদের লোহার শিং এবং পিতলের স্কুর রয়েছে | তুমি বহু লোককে টুকরো টুকরো করে মারবে | তুমি প্রভুর কাছে তাদের সম্পদ আনবে |”